

505225-2026 - Състезателна процедура

Нидерландия – Услуги по писмени преводи – Vertaaldienstverlening ten behoeve van de IND
OJ S 139/2026 22/07/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Електронна поща: iucjenv@minjenv.nl

Правна категория на купувача: Орган на централната власт

Дейност на възлагащия орган: Обществен ред и сигурност

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Vertaaldienstverlening ten behoeve van de IND

Описание: Vertaaldienstverlening ten behoeve van de IND, verdeeld over twee percelen.

Perceel 1: 8.000.000 woorden per jaar Perceel 2: 525.000 woorden per jaar

Идентификатор на процедурата: 4ac889a7-8c8d-46d8-9946-786009accbf3

Вътрешен идентификатор: 7607361

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 79530000 Услуги по писмени преводи

2.1.2. Място на изпълнение

Държава: Нидерландия

На всяко място в дадена държава

2.1.4. Обща информация

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

2.1.5. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Максимален брой обособени позиции, за които един oferent може да подаде offerти: 2

Условия на договора:

Максимален брой обособени позиции, за които могат да бъдат възложени поръчки на един oferent: 1

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Единен европейски документ за обществени поръчки (ЕЕДОП)

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: Perceel 1: Vertalingen ten behoeve van de uitvoering van het primaire proces

Описание: Vertalingen ten behoeve van de uitvoering van het primaire proces Perceel 1: 8.000.000 woorden per jaar Perceel 2: 525.000 woorden per jaar

Вътрешен идентификатор: 1

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 79530000 Услуги по писмени преводи

Варианти:

Описание на опциите: -

5.1.2. Място на изпълнение

Държава: Нидерландия

На всяко място в дадена държава

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 24 Месеци

5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 1

Друга информация за подновявания: initiële (operationele) periode van 2 jaar plus de periode voor de implementatie. De overeenkomst wordt stilzwijgend verlengd voor een maximale periode van 24 maanden met een opzegtermijn van 3 maanden. De stilzwijgende verlenging wordt eenzijdig door Opdrachtgever bepaald en gebeurt tegen gelijkblijvende voorwaarden.

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: да

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Единен европейски документ за обществени поръчки (ЕЕДОП)

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Prijs

Описание: Zie Beschrijvend document/Bijlage X - Gunningscriteria

Категория на критерия за възлагане с фиксирана стойност: Фиксирана стойност (общо)

Число, свързано с критерия за възлагане: 300

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Governance, klachtenpreventie en contractuele transparantie

Описание: Governance, klachtenpreventie en contractuele transparantie

Категория на критерия за възлагане с фиксирана стойност: Фиксирана стойност (общо)

Число, свързано с критерия за възлагане: 250

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Integriteit en belangenverstrengeling

Описание: Integriteit en belangenverstrengeling

Категория на критерия за възлагане с фиксирана стойност: Фиксирана стойност (общо)

Число, свързано с критерия за възлагане: 150

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Casus Bulkvertaling Bulgaars

Описание: Casus Bulkvertaling Bulgaars

Категория на критерия за възлагане с фиксирана стойност: Фиксирана стойност (общо)

Число, свързано с критерия за възлагане: 150

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Samenwerking en proactieve dienstverlening

Описание: Samenwerking en proactieve dienstverlening

Категория на критерия за възлагане с фиксирана стойност: Фиксирана стойност (общо)

Число, свързано с критерия за възлагане: 150

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Краен срок за искане на допълнителна информация: 28/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/434126>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/434126>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: нидерландски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 09/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00)

централноевропейско време, западноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 3 Месеци

Информация за обществената поръчка:

Дата на отваряне: 09/11/2026 10:01:00 (UTC+01:00) централноевропейско време, западноевропейско лятно време

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Рамково споразумение без подновяване на състезателната процедура

Максимален брой участници: 2

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Ministerie van Justitie en Veiligheid - Rechtbank Den Haag

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Ministerie van Justitie en Veiligheid

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Ministerie van Justitie en Veiligheid

Организация, която получава заявленията за участие: Ministerie van Justitie en Veiligheid

5.1. Обособена позиция: LOT-0002

Заглавие: Perceel 2: Vertalingen ten behoeve van de ondersteunende processen en directies

Описание: Vertalingen ten behoeve van de ondersteunende processen en directies Perceel 1: 8.000.000 woorden per jaar Perceel 2: 525.000 woorden per jaar

Вътрешен идентификатор: 2

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 79530000 Услуги по писмени преводи

Варианти:

Описание на опциите: -

5.1.2. Място на изпълнение

Държава: Нидерландия

На всяко място в дадена държава

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 24 Месеци

5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 1

Друга информация за подновявания: initiële (operationele) periode van 2 jaar plus de periode voor de implementatie. De overeenkomst wordt stilzwijgend verlengd voor een maximale periode van 24 maanden met een opzegtermijn van 3 maanden. De stilzwijgende verlenging wordt eenzijdig door Opdrachtgever bepaald en gebeurt tegen gelijkblijvende voorwaarden.

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП) : да

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Единен европейски документ за обществени поръчки (ЕЕДОП)

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Prijs

Описание: Zie Beschrijvend document/Bijlage X - Gunningscriteria

Категория на критерия за възлагане с фиксирана стойност: Фиксирана стойност (общо)

Число, свързано с критерия за възлагане: 300

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Kwalitatief goede vertalingen en oplevering binnen de overeengekomen levertermijn

Описание: Kwalitatief goede vertalingen en oplevering binnen de overeengekomen levertermijn

Категория на критерия за възлагане с фиксирана стойност: Фиксирана стойност (общо)

Число, свързано с критерия за възлагане: 300

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Borging en monitoring van de kwaliteit van de dienstverlening

Описание: Borging en monitoring van de kwaliteit van de dienstverlening

Категория на критерия за възлагане с фиксирана стойност: Фиксирана стойност (общо)

Число, свързано с критерия за възлагане: 200

Критерий:

Вид: Качество

Наименование: Governance, klachtenpreventie en contractuele transparantie

Описание: Governance, klachtenpreventie en contractuele transparantie

Категория на критерия за възлагане с фиксирана стойност: Фиксирана стойност (общо)

Число, свързано с критерия за възлагане: 200

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Краен срок за искане на допълнителна информация: 28/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00)
източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/434126>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/434126>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: нидерландски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 09/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00)

централноевропейско време, западноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 3 Месеци

Информация за обществената поръчка:

Дата на отваряне: 09/11/2026 10:01:00 (UTC+01:00) централноевропейско време,
западноевропейско лятно време

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не
Електронно фактуриране: Задължително
Ще се използва електронно поръчване: не
Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. **Техники**

Рамково споразумение:

Рамково споразумение без подновяване на състезателната процедура

Максимален брой участници: 2

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. **Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Ministerie van Justitie en Veiligheid - Rechtbank Den Haag

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Ministerie van Justitie en Veiligheid

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Ministerie van Justitie en Veiligheid

Организация, която получава заявленията за участие: Ministerie van Justitie en Veiligheid

8. Организации

8.1. **ORG-0001**

Официално наименование: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Регистрационен номер: 81541938

Пощенски адрес: Turfmarkt 147

Град: Den Haag

Пощенски код: 2511 DP

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)

Държава: Нидерландия

Звено за контакт: Moniek Blom-Mulder

Електронна поща: iucjenv@minjenv.nl

Телефон: +31 703707911

Интернет адрес: <http://www.rijksoverheid.nl/ministeries/jenv>

Други звена за контакт:

Официално наименование: Rechtbank Den Haag

Пощенски адрес: Prins Clauslaan 60

Град: Den Haag

Пощенски код: 2595 AJ

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)

Държава: Нидерландия

Телефон: +31 0883622200

Интернет адрес: <https://www.rechtspraak.nl/Organisatie-en-contact/Organisatie/Rechtbanken/Rechtbank-Den-Haag>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане
Организация, която получава заявленията за участие
Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)
Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: f7339b47-a9ea-4f26-ae9c-40bb45f6da18 - 01
Вид на формуляра: Състезателна процедура
Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим
Подвид на обявлението: 16
Дата на изпращане на известието: 20/07/2026 16:04:01 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време
Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: нидерландски
Номер на публикуване на обявлението: 505225-2026
Номер на броя на ОВ S: 139/2026
Дата на публикуване: 22/07/2026